

การศึกษาเปรียบเทียบเรื่อง คนนอกสังคม ในงานเขียนของเฮสเส่
เรื่อง เพเตอร์ คาเมนซิน, เคเมียน และ แคร่ สเต็ปเพนโวลฟ์



นางสาววรรณฯ แสงอรามเรือง

004478

ศูนย์วิทยะสิทท
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาคามหลักสูตรปริณูฎอักษรศาสตรมหาบัณฑิต

แผนกวิชาภาษาตะวันตก
บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

พ.ศ. ๒๕๒๒

17207447

Die Darstellung des Außenseiters in Hesses
Peter Camenzind, Demian und Der Steppenwolf:
Ein Vergleich

Fräulein Wanna Sang-a-ramruang

Diese These erfüllt einen Teil der Anforderung
zur Erlangung des Magistergrades
der philosophischen Fakultät
Abteilung für Westliche Sprachen
Graduiertenschule

Chulalongkorn Universität

1979

Titel der Arbeit Die Darstellung des Außenseiters in Hesses
Peter Camenzind, Demian und Der Steppen-
wolf: Ein Vergleich
von Fräulein Wanna Sang-a-ramruang
Fachrichtung Westliche Sprachen (Deutsch)
Hauptgutachter Herr Dr.phil. Peter Münder

Angenommen von der Graduate School, Chulalongkorn
Universität als Teil-Erfüllung der Prüfungsbedingungen für
den Grad des Master of Arts.

..... *S. Bunnag* Dekan
der Graduate School

(Associate Professor Supradit Bunnag, Ph.D.)

Prüfungs-Kommission: *Ampa Otrakul* Vorsitzender
(Assistant Professor Dr.phil.Ampa Otrakul)
..... *P. Münder* Hauptgutachter
(Herr Dr.phil. Peter Münder)
..... *V. Jung* Mitglied
(Herr Volkert Jung)
..... Mitglied
(Frau Thanomnuan O'charoen)

Copyright 1979

by

The Graduate School

Chulalongkorn University

หัวข้อวิทยานิพนธ์	การศึกษาเปรียบเทียบเรื่อง คนนอกสังคม ในงานเขียนของเฮสเส่ เรื่อง เพเตอร์ คาเมนซิน, เคเมียน และ แคร่ สเตปเพนโวลฟ์
ชื่อ	นางสาววรรณา แสงอรามเรือง
อาจารย์ที่ปรึกษา	ดร. ปีเตอร์ มินเดอร์ (Dr. Peter Munder)
แผนกวิชา	ภาษาตะวันตก (เยอรมัน)
ปีการศึกษา	๒๕๒๑



บทคัดย่อ

ในปัจจุบัน เมื่อสังคมขยายตัวใหญ่ขึ้นและสลับซับซ้อนมากขึ้น ความสำคัญของแต่ละคนในสังคมยิ่งน้อยลง ในงานเขียนของเฮสเส่ ได้ให้ความสำคัญของปัจเจกบุคคลมาเป็นอันดับแรก งานของเขาเป็นการวิเคราะห์ตนเอง เป็นการเรียนรู้และศึกษา - ความจริงเกี่ยวกับตนเอง ไม่ได้มุ่งแสดงปัญหาของคนกลุ่มใหญ่ในสังคม แต่มุ่งไปที่ปัจเจกบุคคล โดยเฉพาะคนที่แยกตนออกจากสังคมมาอยู่ในโลกของตนเอง โดยมุ่งแสวงหาความจริงเกี่ยวกับตนเอง และความหมายที่แท้จริงของชีวิต ปัญหาคนนอกสังคมนี้มีความเกี่ยวข้องกับปัญหาของศิลปินอย่างมาก ซึ่งเป็นแนวความคิดที่แพร่หลายอย่างมากในวรรณกรรมเยอรมัน เช่น เรื่อง โทนีโอ ครือเกอร์ (Tonio Kröger) ของโทมัส มันน์ (Thomas Mann) และเรื่อง มิชาเอล ครัมเมอร์ (Michael Kramer) ของ แกร์ฮาร์ท เฮาพท์มันน์ (Gerhart Hauptmann) แต่ไม่ค่อยจะปรากฏในวรรณกรรมไทย ผู้เขียนจึงใคร่ชี้ให้เห็นปัญหาและสาเหตุต่างๆ ตลอดจนการแก้ไขปัญหานั้นในงานเขียนทั้ง ๓ เรื่องของเฮสเส่

วิทยานิพนธ์นี้แบ่งเป็น ๓ ตอน ตอนที่ ๑ เป็นบทนำ ตอนที่ ๒ มีทั้งหมด ๔ บท ๓ บทแรกเป็นการศึกษาเชิงวิเคราะห์ปัญหาคนนอกสังคมในงานเขียนแต่ละเรื่องของเฮสเส่อย่างละเอียด บทสุดท้ายเป็นการศึกษาเปรียบเทียบปัญหาคนนอกสังคมในงานเขียนทั้ง ๓ เรื่องโดยละเอียด ตอนที่ ๓ เป็นบทสรุป

ผู้เขียนหวังเป็นอย่างยิ่งว่า วิทยานิพนธ์นี้จะเป็นประโยชน์ในการศึกษาและค้นคว้าของผู้สอน ผู้เรียน และผู้สนใจวรรณกรรมเยอรมันทั่วไป

Titel der Arbeit Die Darstellung des Außenseiters in
Hesses Peter Camenzind, Demian und
Der Steppenwolf: Ein Vergleich
Name Fräulein Wanna Sang-a-ramuang
Hauptgutachter Herr Dr.phil. Peter Minder
Department Abteilung für Westliche Sprachen
(Deutsch)
Akademisches Jahr 1978

Zusammenfassung

Es läßt sich nicht leugnen, daß je größer und komplizierter die Gesellschaft sich entwickelt, desto kleiner und unbedeutender scheint der einzelne Mensch zu sein. Aber bei Hermann Hesse ist es anders; er stellt die Bedeutung des einzelnen Menschen in den Vordergrund. Seine Werke fordern die Selbstanalyse, Selbstbegegnung, Selbsterkenntnis und die Beschäftigung mit dem eigenen Subjekt. Es geht ihm nicht um die Problematik der Massenmenschen der Gesellschaft, sondern um die Probleme des Individualisten, des Einsiedlers, und des Außenseiters, der sich von der Gesellschaft trennt und allein in seiner eigenen Welt lebt. Dieser geht den Weg zu sich selbst und sucht nach dem Sinn des Lebens. Das Außenseitersproblem ist mit dem Künstlerproblem eng verbunden. Beide sind wichtige Themen, die in der deutschen Literatur häufig zu finden sind, wie z.B. bei Thomas Manns „Tonio Kröger“ oder bei Gerhart Hauptmanns „Michael Kramer“, aber selten in der thailändischen Literatur. Daher untersuche ich die drei Werke Hesses; nämlich „Peter Camenzind“, „Demian“ und „Der Steppenwolf“, wo die betroffenen Probleme vorhanden sind, um herauszufinden, wie der Außenseiter bei

bei Hesse dargestellt wird, was für Probleme er hat und wie er die Lösung dafür findet.

Diese Arbeit besteht aus 3 Hauptteilen. Der erste Hauptteil ist die Einleitung. Der zweite Hauptteil besteht aus 4 Kapiteln. Die drei ersten Kapitel sind eine analytische Studie über das Thema „Außenseiter“ in den drei Werken, in Bezug auf sein Wesen, seine Beziehung zur Umwelt, seine Probleme und seine Entwicklung. Das letzte Kapitel bietet eine vergleichende Studie über die Außenseiter insgesamt, in Bezug auf das Künstler- und Identitätsproblem, Hesses Gestaltung der Lösung für sie, den Glauben an das Schicksal und an die Vorsehung, die Beziehung zur Frau und letztlich die autobiographischen Züge in den drei Werken. Der dritte Hauptteil ist die Schlußbetrachtung.



ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



Vorwort

Hier möchte ich Frl. Orapim Tantrakul, der DAAD Stipendiatin und Fr. Patcharie Jarutat an der Universität Hamburg danken, die mir den entscheidensten Anteil der Belege für die Arbeit beschafften.

Zum Verständnis der psychologischen Aspekte in der Arbeit diente Frl. Pornsan Tmangraksats Referat, das mir sehr viel bei der Arbeit geholfen hat. Ihr bin ich sehr dankbar. Mein Dank gilt auch Fr. Thanomnuan O'charoen an der Chulalongkorn Universität, die mir wertvolle und nützliche Vorschläge gegeben hat.

Zu besonderem Dank bin ich dem Betreuer meiner Arbeit Herrn Dr. Peter Munder, dem DAAD-ektor an der Chulalongkorn Universität verpflichtet, der mir die nützliche Sekundärliteratur besorgt, meine Arbeit mit wertvoller Kritik unterstützt und vor allem mit Mühe bei der Korrektur der Arbeit energisch geholfen hat. Ohne ihn ^{hätte ich} ~~würde~~ meine Arbeit nicht rechtzeitig geschafft.

Bangkok, März 1979

Wanna Sang-a-ramruang

Inhaltsverzeichnis

	Seite
Zusammenfassung (thai)	i
Zusammenfassung (deutsch)	ii
Vorwort	iv
1. Einleitung	1
2. Untersuchung von Hesses „Peter Camenzind“ „Demian“, und „Der Steppenwolf“	
2.1 „Peter Camenzind“	
2.1.1 Die Darstellung von Peter Camenzind als Außenseiter	3
2.1.2 Das Streben Peter Camenzinds nach dem eigenen Weg	10
2.2 „Demian“	
2.2.1 Die Darstellung von Sinclair als Außenseiter	14
2.2.2 Sinclairs Entwicklungsstufen	17
2.3 „Der Steppenwolf“	
2.3.1 Die Darstellung von Harry Haller als Außenseiter	26
2.3.2 Die Bedeutung Hermines für Harry Haller	34
2.3.3 Das magische Theater als Lernprozeß	36



2.4 Vergleich der Darstellung des Außenseiters in den drei Werken	
2.4.1 Künstler-und Identitätsproblem	44
2.4.2 Hesses Gestaltung der Lösung für die Außenseiter	49
2.4.3 Der Glaube an die Vorsehung und an das Schicksal	53
2.4.4 Beziehung zur Frau	55
2.4.5 Autobiographische Züge in den drei Werken	58
3. Schlußbetrachtung	69
Literaturverzeichnis	71
Lebenslauf	74

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย